



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS  
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **46**  
Sitzung vom **29.08.2022**

N°  
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Wohnungen für das "Personal der  
Gefängnisverwaltung des  
Bezirksgefängnisses Bozen"**

**Alloggi per il "personale  
dell'Amministrazione Penitenziaria  
della Casa Circondariale del comune  
di Bolzano"**

in Anwesenheit der  
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin  
Räte

Francesca Tosolini  
Heiner Schweigkofler  
Sabine Fischer

in presenza dei componenti del  
Consiglio di Amministrazione

Presidente  
Consiglieri

in Anwesenheit der  
nachstehenden Mitglieder des  
Aufsichtsrates  
Präsident

Räte

Friedrich Mairhofer  
Ludwig Castlunger  
Renate König

in presenza dei  
sottoindicati componenti del  
Collegio dei Sindaci  
Presidente

Sindaci

im Beisein  
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del  
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE  
DEL

VOM  
29.08.2022

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:  
Abteilung Wohnung und Mieter

PROPOSTA PRESENTATA DA:  
Ripartizione Alloggi ed Inquilinato

### **Wohnungen für das "Personal der Gefängnisverwaltung des Bezirksgefängnisses Bozen"**

Der Beschluss der Landesregierung Nr. 631 vom 14.06.2016, sieht vor, dass 10 Wohnungen des Wohnbauinstitutes in der Gemeinde Bozen dem Personal der Gefängnisverwaltung des Bezirksgefängnisses Bozen zur Verfügung gestellt werden und legt die Kriterien für die Zuweisung derselben fest.

Es wurden zwei Ausschreibungen für die dem Gefängnispersonals reservierten Wohnungen durchgeführt und alle reservierten Wohnungen besetzt.

Zwei der zehn für das Personal der Gefängnisverwaltung reservierten Wohnungen wurden dem Institut bereits zurückerstattet, 1 weitere wurde vom derzeitigen Mieter gekündigt, sodass in nächster Zukunft drei Wohnungen für das Personal der Gefängnisverwaltung zur Verfügung stehen.

Die Direktion der Gefängnisverwaltung ersucht um Festlegung eines Termins zur Gesucheinreichung für die Zuweisung der zur Verfügung stehenden Wohnungen für das Personal der Gefängnisverwaltung des Bezirksgefängnisses Bozen.

Aus diesem Grund ist es erforderlich, den Termin für eine Ausschreibung um die Zuweisung der dem Personal der Gefängnisverwaltung reservierten Wohnungen festzulegen

Es ist zweckmäßig, die betroffenen Wohnungen nach Erstellung der Rangordnung und Kenntnis der Familiengrößen aufgrund des konkreten Bedarfes ausfindig zu machen und zu bestimmen

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in

### **Alloggi per il "personale dell'Amministrazione Penitenziaria della Casa Circondariale del comune di Bolzano"**

La delibera della Giunta Provinciale n. 631 del 14.06.2016 prevede di mettere a disposizione al personale dell'Amministrazione Penitenziaria della Casa Circondariale di Bolzano 10 alloggi dell'Ipes nel comune di Bolzano e fissa i criteri per l'assegnazione degli stessi.

Sono stati espletati due bandi per gli alloggi riservati al personale dell'Amministrazione Penitenziaria e tutti gli alloggi riservati sono stati occupati.

Due dei dieci alloggi riservati al personale dell'Amministrazione Penitenziaria nel frattempo sono stati restituiti, per un ulteriore alloggio l'inquilino attuale ha dato la disdetta; in questo modo nel prossimo futuro saranno disponibili tre alloggi da assegnare al personale dell'Amministrazione Penitenziaria.

La Direzione dell'Amministrazione Penitenziaria chiede di fissare un termine di presentazione della domanda di assegnazione riguardante gli alloggi disponibili per il personale dell'Amministrazione Penitenziaria della Casa Circondariale del Comune di Bolzano.

Per questi motivi è necessario stabilire un termine per un bando per l'assegnazione degli alloggi riservati al personale dell'Amministrazione Penitenziaria

È opportuno individuare concretamente gli alloggi dopo la formazione della graduatoria e la conoscenza della composizione dei nuclei familiari

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

geltender Fassung liegen vor.

Dies vorausgeschickt,

**beschließt der Verwaltungsrat mit  
Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher  
Form**

1. Den Termin für die Einreichung der Gesuche um Zuweisung einer für das Personal der Gefängnisverwaltung vorbehaltenen Wohnung für den Zeitraum vom 12.09.2022 bis 11.10.2022 festzulegen.
2. Die Wohnungen nach Erstellung der Rangordnung für das Personal der Gefängnisverwaltung des Bezirksgefängnisses Bozen neu zu bestimmen.
3. Die in Zukunft freiwerdenden Wohnungen des Personals der Gefängnisverwaltung aufgrund dieser Rangordnung erneut zuzuweisen.
4. Zur Kenntnis zu nehmen, dass diese Maßnahme keine Ausgaben mit sich bringt.

stati apposti.

Ciò premesso,

**il Consiglio d'Amministrazione ad  
unanimità di voti legalmente espressi  
delibera**

1. di fissare il termine per la presentazione della domanda di assegnazione riguardante l'alloggio, riservato al personale dell'Amministrazione Penitenziaria, nel periodo dal 12.09.2022 all'11.10.2022.
2. Di destinare gli alloggi ad avvenuta formazione della graduatoria relativa al personale dell'Amministrazione Penitenziaria della Casa Circondariale del Comune di Bolzano.
3. Di riassegnare gli alloggi del personale dell'Amministrazione Penitenziaria che in futuro si rendono liberi in base alla rispettiva graduatoria.
4. Di dare atto che il presente provvedimento non comporta spesa alcuna.



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE  
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE  
Wilhelm Palfrader